



文明史话

# 古汉籍载录的柬埔寨史事

冯君豪

曾经的扶南国,今天的柬埔寨。公元三世纪,中柬两国渐趋友好。三国吴大帝孙权派朱应、康泰出访东南亚诸国。这之前,扶南王已着人三度来华了。《梁书》第五十四卷谓孙权“遣宣化从事朱应、中郎康泰通焉。其所经及传闻,则有百数十国,因立记传”。可惜朱著全佚,康著则散入唐宋若干古籍,尚存七十余条二千二百余字,为《太平御览》采用。作者总记东南亚各国,重点在扶南。其辖境大致相当于当今柬埔寨全部国土以及老挝、越南、泰国等一带。康泰亲历扶南国境,亲睹其人和事,亲探其社会诸况,所传自较前人之耳食为可靠。

扶南经济较好的是商业、手工业与造船业。人们以农产品和手工艺品交换别国商货。该邦使者来华是边进贡边交易的。其工艺品若抱香履、白檀像、象牙塔等,皆制作精良,惹人喜爱。等产品多了,商人又用货币来买卖。商业的繁荣带动了国内生产力的上升,生产力的上升又扩大了商业范围,而这复与其造船业的高超分不开。原来扶南地处中南半岛海路交通要冲,亚洲东西部全靠它来连接,其造船业一贯名列上乘。一世纪的柳叶女王曾以船队迎击混填,三世纪初叶的范蔓“制作”过“穷涨海(当今中国南海至爪哇海域)”的“大船”,中叶的朱、康两吴使看到的扶南海船是:“长者十二寻,广肘六尺,头尾似鱼,皆以铁鍍露装,大者载百人。人有长短橈及篙各一,从头至尾,面五十人作,或四十二人,随船大小。立则用长橈,坐则用短橈,皆当(撑)上,应声如一”(《太平御览》引《吴时外国传》语)。海船状类鱼,其长九丈余、其宽六尺、其载百人,似此大船,不惟东南亚独一,全世界也仅见。扶南商人端依此巨舟装载农业、手工业品往海外从事商业活动。

扶南的外交,《梁书》和《南史》均说吴使朱应、康泰入其国,国王范寻热烈欢迎。古汉籍上另说扶南与印度、毗骞有过互访。《水经注》卷一谓:范旃当政,嚶(tán谈)杨国商人家翔梨自天竺来该邦经商,他向范旃陈述了天竺盛况,范旃兴味盎

“中国和柬埔寨有着悠久的传统友谊和密切的合作关系,历史上,中国与柬埔寨友好交往源远流长。今天推出《古汉籍载录的柬埔寨史事》一文,为读者深入了解中外文明交流历史,提供有益的历史借鉴。

然。旋使苏物出聘,天竺王殷殷款待,特差陈、宋两使带月氏名马四匹,随苏物回访扶南。该邦与印尼古国毗骞的联系,《太平御览》云:“扶南国王经以金多罗遗毗骞王。”多罗是古柬埔寨人的日常器具,以金、银、铜制作而成,大小不等。王又“数使与书相报答”。毗骞王也“常遗扶南王纯金五十人食器”。两国都产金,互赠金制物,毫不费力。扶南王与中国、印度等国通使有助于该国的商业兴隆、政权稳定,有助于增强国力,他当然要和附近大小国家和平相处。

柬埔寨另一国名为真腊,兴于六世纪后,七世纪前期灭扶南,独掌全邦。真腊王国在阇耶跋摩主政日(约656~681年)国势最强。他死后历二三十年的大乱,国家分裂为二:“北多山阜,号陆真腊半;南际海,饶陂泽,号水真腊半”(《新唐书·真腊传》)。水陆两真腊于九世纪初统一。802年,阇耶跋摩二世(802~850年在位)即位古连山,迁都吴哥。838年,完成统一大业。柬埔寨的吴哥王朝由此发端。

元成宗元贞二年(1296年),朝廷派使团访柬,随员周达观于是年秋七月抵达,翌年六月归,归而写《真腊风土记》四十则,凡城郭、官室、服饰、官属、三教、人物、语言、文字、年历、司法、医药、山川、物产、商事、生活、习俗等都写到了。作者从多方面着眼,反映了十三世纪末柬埔寨的文化与生产的概貌。《真腊风土记》是中国古籍记叙柬埔寨社会生活最完整的一部分。柬埔寨之国名自明神宗万历后一直沿用迄今。

公元五世纪前,柬埔寨没有留下史册,因此古籍载录的该国史料是人们研究柬埔寨古史和中柬文化交流的十分珍贵的文献。西哈努克亲王说过:“由于中国古代的朋友们介绍,世界其他国家知道了柬埔寨的文化、风俗、习惯和历史,在这些中国学者中有名的有康泰和朱应以及十三世纪末叶的周达观。”亲王的话是对记载古柬埔寨史事的中国典籍之高度评价,值得人深深回味。

名士风流

如今,周氏南庄没有了,南庄的故事似乎也被人们遗忘了。然而,南庄一代代人留下的诗词书画,既是家族传承的物质财富,更是价值连城的精神财富,其高雅的人文内涵与精神,将泽被后人。

## 周氏南庄的故事

范爱华

周氏南庄——位于林家桥河南,是东台名士周希贤(字竹墟)建于明代的别墅群。其中藏书盛丰,亭榭楼阁,迂回曲折,绕到最远处可以到城北。进庄门,有双鹤守立两旁。沿途地形起伏,沟河交叉,桥廊相连,绿竹成荫,假山耸立,荷香怡然,香远益清。为当时江淮文人雅士、骚人墨客聚会之所。明代著名画家董其昌为“南庄”题额,清乾隆年间,兴化人顾于观曾撰《游南庄记》,阅之可见其当日园亭之雅趣。

周竹墟之孙周逊之,名泰谦,明崇祯诸生,落落有大志。当时,烽烟四起,明朝抗清节节败退,周逊之曾研究过孙吴兵法,只是空有一身才艺,却无用武之地。崇祯十七年甲申(1644年),清兵逼近扬州,史可法广招四方人才,积极抗清,周逊之应聘幕僚,每进一策,皆被采用,深得史可法的信任。后扬州城破,史可法殉国,周逊之百死余生,返回东台。入清后隐居南庄,种田读书。惟与明才子冒辟疆、李映碧、吴嘉纪、沈眺开等,唱和诗文书画,交往甚密。

乾隆、嘉庆年间,周逊之四世孙周楷,字衿式,号北堂。乾隆五十三年戊申(1788年)经魁,任大桃县知县,湖北乡试同考官,历任湖北黄冈、浙江嘉善、平湖等地知县,因廉能跃升东塘海防同知,海宁知州,后任湖南藩库大使,直隶同知等职。告老还乡时,身无余资,仅琴书自娱,别墅南庄已经半旧荒芜,他即整顿园林,园内建家祠一座。

周楷次子周丕烈,字雨侯,号小堂,人称小堂公。生性豪爽,一目十行,早年随宦湘鄂诸渚者,曾任河南府经略、武安知县,告老归里,以鼓琴作画余生。在“南庄”之东筑小花圃,蒔花种竹,养鹤一对,取名“琴鹤山馆”,以画会友,一时名流咸集。1920年,周丕烈与四个儿子(周应谷、周应芹、周应昌、周应铨)将家藏书画和自创作品编成《南庄辑略》三卷,清代名人狄楚青、陈祺寿、戈伯鸿作书名、序、跋。周应芹曾手绘《南庄图》《赠鹤报观图》。

周应芹,字子香(籽襄),号水

英,清贡生,专工绘事,画室名曰“玩香庐”。原来“子香”即清末民初周丕烈之子海派画家周应芹的字。一个“玩”字道出了周应芹的豪放不羁、精益求精的文人气质。他与父兄齐名,清末,素笔走四方,名满大江南北。

周应芹之孙周光照,著名翻译家、教育家。就读于上海光华大学,曾被中国公学校长胡适聘任为该校教授,与著名作家沈从文同事。毕业后,留上海光华大学实验中学任教,担任副校长之职。抗战时期,上海沦陷,转至家乡东台创办私立光实中学,在日寇的炮火声中,多次带领学生转移乡下“逃难”,前后近十载,培养学生近千人,其中,不乏国家栋梁之材。戈宝权曾谈起周光照说,我小时候很尊崇他,他通晓英文。

可是人生如戏,那个年代周光照遭受牢狱之灾。出狱后,周光照又重新回到他的西巷17号,他的曾祖父留给祖父的那座破旧的三进“南庄”。此时,家徒四壁,门可罗雀。

晚年失聪。他完全沉浸在自己的世界里,守着心灵的那一方净土,对自己的旧译《悲惨世界》进行增校,并前往西安三子周矢家,由周矢和邢良俊先生商榷重新出版雨果的《悲惨世界》。他还新译35万字的《驻外间谍》及康拉德的许多作品。为此,他老人家在八十岁高龄时加入江苏省作家协会。他兴奋得像个孩子,也许在那一刻,他深信不疑,他仍是周氏南庄的天之骄子。

我曾在夏日的黄昏,徘徊在周氏南庄旧址(如今的林城花园),面对眼前来往的行人,我问:你知道这里原是周氏南庄吗?说不知道。我又问,知道一个叫周光照的人吗?还说不知道。时过境迁,著名翻译家、教育家周光照和他的光实中学已鲜为人知。

如今,周氏南庄没有了,南庄的故事似乎也被人们遗忘了。然而,南庄一代代人留下的诗词书画,既是家族传承的物质财富,更是价值连城的精神财富,其高雅的人文内涵与精神,将泽被后人。

